ASSB·BSB
Azienda Servizi Sociali di Bolzano
Betrieb für Sozialdienste Bozen

Finato Franco
Signer: 2026.10.23 11:06:32
CN=Finato Franco
C=IT
2.5.4.4=Finato
2.5.4.5=TINIT-FNTFNC62H08A952V
Public key:
RSA/3072 bits

Aufrufverfahren für die Erteilung eines Auftrags mit Führungsfunktionen gemäß Organisationsverordnung des Betriebs für Sozialdienste Bozen

FRIST

09.11.2026 – 12.00 Uhr

Gemäß Art. 19 der Organisationsverordnung des Betriebs für Sozialdienste Bozen betreffend die Erteilung von Aufträgen als Führungskraft wird vorliegendes Aufrufverfahren für die Besetzung **der Führungsposition als Direktorin/Direktor des Amtes für Finanzen und Buchhaltung** veröffentlicht.

Art. 1 Position mit Führungsfunktionen Gegenstand des Aufrufs

Die Führungsposition des gegenständlichen Aufrufs ist die **Direktion des Amtes für Finanzen und Buchhaltung**.

In Anbetracht des Beschlusses des Gemeindeausschusses Nr. 437 vom 04.09.2025, umgesetzt durch das Betriebsdekret Nr. 362 vom 24.09.2025, bezüglich der Genehmigung der gewichteten Bewertungen der Führungspositionen des BSB, wird die Gewichtung des Amtes für Finanzen und Buchhaltung wie folgt festgelegt: B5.

Die Kompetenzen der Organisationseinheit sind im Art. 4 des Anhangs B der Organisationsverordnung des Betriebs für Sozialdienste Bozen angegeben.

Art. 2 Zugangsvoraussetzungen

An diesem Aufruf können, gemäß Artikel 19 Absatz 2 der Organisationsverordnung des Betriebs für Sozialdienste Bozen die **Personen, die im einheitlichen Führungsstellenplan oder im gesonderten Abschnitt des einheitlichen Stellenplans der Führungskräfte des Betriebs für Sozialdienste Bozen** eingeschrieben sind, teilnehmen.

Art. 3 Bewertung der Anträge und Auswahlverfahren

Die Interessenbekundungen werden vom zuständigen Organ gemäß Art. 19 Absatz 2 der Organisationsverordnung des Betriebs für Sozialdienste Bozen bewertet.

Die Bewertung erfolgt nach den Grundsätzen der Transparenz, Öffentlichkeit, Nichtdiskriminierung.

Im Auswahlgespräch wird die Eignung des Bewerbers/der Bewerberin im Hinblick auf die spezifische Typologie der Zuständigkeiten festgesetzt, die dem Amt zugrunde liegen. Im Gespräch werden insbesondere die folgenden Elemente bewertet:

a) vorhergehende Berufserfahrungen auch privatrechtlicher Natur;

b) Managerfähigkeiten;

c) Fähigkeit der Konfliktlösung;

d) Fähigkeit der Förderung und Motivation des Personals.

Procedura di interpello per il conferimento di un incarico di funzione dirigenziale ai sensi del Regolamento di organizzazione dell'Azienda Servizi Sociali di Bolzano

SCADENZA

09.11.2026 ore 12.00

Ai sensi dell'art. 19 del Regolamento di organizzazione dell'Azienda Servizi Sociali di Bolzano relativo al conferimento degli incarichi dirigenziali, si pubblica il presente interpello per la copertura della **posizione dirigenziale di direttore/direttrice dell'Ufficio Finanze e Contabilità.**

Art. 1 Posizione di funzione dirigenziale oggetto di interpello

La posizione dirigenziale oggetto di interpello è la **direzione dell'Ufficio Finanze e Contabilità.**

Vista la delibera della Giunta Comunale nr. 437 del 04.09.2025, recepita con decreto aziendale n. 362 del 24.09.2025, relativa all'approvazione delle pesature dirigenziali di ASSB, la pesatura dell'Ufficio Finanze e Contabilità è determinata come segue: B5.

Le competenze della struttura organizzativa sono indicate all'articolo 4 dell'Allegato B del Regolamento di organizzazione dell'Azienda Servizi Sociali di Bolzano.

Art. 2 Requisiti di ammissione alla procedura

A questo interpello possono partecipare **le persone iscritte nel ruolo unico o nella sezione separata del ruolo unico della dirigenza dell'Azienda Servizi Sociali di Bolzano**, come da comma 2 dell'articolo 19 del Regolamento di organizzazione dell'Azienda Servizi Sociali di Bolzano.

Art. 3 Valutazione delle candidature e procedura di selezione

Le manifestazioni di interesse sono esaminate dall'organo competente ai sensi dell'articolo 19 comma 2 del Regolamento di organizzazione.

La valutazione è effettuata nel rispetto dei principi di trasparenza, pubblicità, non discriminazione.

Il colloquio selettivo è volto alla verifica della capacità attitudinale del/la candidato/a stesso/a in rapporto alla specifica tipologia di competenze assegnate all'Ufficio. Nel colloquio sono valutati in particolare i seguenti elementi:

a) esperienze professionali antecedenti, anche riferite a rapporti lavorativi di tipo privatistico;

b) capacità manageriali;

c) capacità di dirimere conflitti;

d) capacità di incentivazione e motivazione del personale.

Die Maßnahme zur Auswahl der Kandidatin/des Kandidaten enthält eine ausführliche Begründung des Bewertungsergebnisses.

Art. 4 Erteilung des Auftrages

Der Führungsauftrag wird mit eigener begründeter Maßnahme erteilt, die den Auftragsgegenstand und die Auftragsdauer enthält (mindestens 3 Jahre, maximal 5 Jahre).

Art. 5 Fristen und Modalitäten

Die Interessenbekundungen müssen innerhalb **09.11.2026 um 12:00 Uhr** eintreffen, und zwar entweder an die E-Mail- Adresse wettbewerbe@sozialbetrieb.bz.it oder an die zertifizierte E-Mail-Adresse assb@legalmail.it.

Der Interessenbekundung sind folgende Unterlagen beizulegen:

• ein aktueller Lebenslauf, unterschrieben und nicht älter als 6 Monate, samt Angabe der beruflichen Erfahrungen und Kompetenzen.

• Die Bescheinigung zur Zugehörigkeit bzw. Zuordnung zu einer der drei Sprachgruppen muss, bei sonstigem Ausschluss, nach telefonischer Terminvereinbarung (am Montag und von Mittwoch bis Freitag, von 9 bis 12 Uhr, Tel. 0471 1626035/36 oder per E-Mail an wettbewerbe@sozialbetrieb.bz.it), IN EINEM VERSCHLOSSENEN namentlichen UMSCHLAG, beim Sitz des Betriebs für Sozialdienste Bozen, Anita Pichler Platz Nr. 12 - Bozen abgegeben werden. Auf dem Umschlag müssen der Nachname und der Vorname des/der Bewerbers/in angegeben werden. Die Bescheinigung muss **zwischen dem 09.05.2026 und dem 09.11.2026 ausgestellt sein.** Die Bewerber/innen, die nicht in der Provinz Bozen ansässig sind, haben das Recht, die Erklärung über die Zugehörigkeit oder Zuordnung zu einer der drei Sprachgruppen bis vor dem Beginn der Auswahlgespräche abzugeben und die dazugehörende Bescheinigung vorzulegen: siehe dazu entsprechendes Feld in der Interessensbekundung (Dekret des Landeshauptmanns Nr. 10 vom 30. März 2017).
Die internen Bewerber/Bewerberinnen/Angestellten des Betriebs für Sozialdienste Bozen müssen keine Bescheinigung vorweisen, wenn sie die oben genannten Anforderungen erfüllt und bereits im Besitz der Verwaltung ist.

In Anwendung der Dringlichkeitsmaßnahme des Landeshauptmannes bei Gefahr im Verzug Nr. 5 vom 17.07.2026, welche aufgrund der vorübergehenden Unzugänglichkeit zu den Erklärungen zur Zugehörigkeit oder Zuordnung zu einer Sprachgruppe aufgrund des Teileinsturzes des Gebäudes des Landesgerichts Bozen erlassen wurde, wird die Einholung der Sprachgruppenzugehörigkeitserklärung bis auf Weiteres ausgesetzt.

Andererseits wird darauf hingewiesen, dass diejenigen, die im Besitz einer im Zeitraum vom 09.05.2026 bis 16.07.2026 ausgestellten Erklärung über die Zugehörigkeit/Zuordnung zur Sprachgruppe sind, verpflichtet sind, die entsprechende Bescheinigung IN EINEM VERSSCHLOSSENEN UMSCHLAG, bei sonstigem Ausschluss, ordnungsgemäß innerhalb der Frist für die Einreichung der Gesuche am 09.11.2026 abzugeben sowie Punkt 6 auf Seite 3 des Interessensbekundungen unter Angabe des Ausstellungsdatums der Bescheinigung auszufüllen.

Mit der Einreichung der Interessenbekundung, übernimmt die interessierte Person, gemäß den Bestimmungen des D.P.R. Nr. 445/2000, die Verantwortung für die Richtigkeit aller im Antrag und in den beigefügten Unterlagen gemachten Angaben.

Gemäß den Bestimmungen der Verordnung (EU) Nr. 679/2016 über den Schutz personenbezogener Daten, werden die von den Interessierten mit dem Antrag übermittelten Daten unter Einhaltung der oben genannten Vorschriften und Vertraulichkeitsverpflichtungen verarbeitet, um die Anforderungen im Zusammenhang mit dem

Degli esiti di tale valutazione è fornita analitica motivazione nel provvedimento di scelta del candidato/della candidata.

Art. 4 Conferimento dell'incarico

L'incarico dirigenziale è conferito con apposito provvedimento motivato che ne specifica l'oggetto e la durata (minimo 3 anni, massimo 5 anni).

Art. 5 Termini e modalità

Le manifestazioni di interesse dovranno pervenire **entro le ore 12:00 del giorno 09.11.2026** alternativamente alla casella di posta elettronica concorsi@aziendasociale.bz.it o alla casella di posta elettronica certificata assb@legalmail.it.

Alla manifestazione di interesse va allegata la seguente documentazione:

• *Curriculum vitae* sottoscritto ed aggiornato, di data non anteriore a 6 mesi comprensivo dei dati relativi all'esperienza lavorativa e alle competenze professionali.

• Il certificato di appartenenza o di aggregazione ad uno dei tre gruppi linguistici deve essere consegnato, entro il termine di scadenza del bando, IN BUSTA CHIUSA e nominativa, a pena di esclusione, presso la sede dell'Azienda Servizi Sociali di Bolzano, Piazza Anita Pichler n. 12, previo appuntamento (da fissare telefonicamente, di lunedì e da mercoledì a venerdì, dalle 9 alle 12, tel. 0471 1626035/36 oppure tramite mail a concorsi@aziendasociale.bz.it). Sulla busta chiusa devono essere indicati il cognome ed il nome del/la candidato/a. Tale certificato deve risultare **emesso tra il 09.05.2026 e il 09.11.2026.** I/Le candidati/e non residenti in Provincia di Bolzano hanno diritto di rendere la dichiarazione di appartenenza o aggregazione ad uno dei tre gruppi linguistici e di presentare la relativa certificazione fino all'inizio della prima prova concorsuale: vedi apposito spazio nella manifestazione di interesse (D.P.P. n. 10 del 30/03/2017).

Per i/le candidati/e interni/e/dipendenti dell'Azienda Servizi Sociali di Bolzano non è necessario presentare il certificato, ove rispondente ai sopra indicati requisiti e già in possesso dell'Amministrazione.

In attuazione dell'Ordinanza presidenziale contingibile e urgente n. 5 del 17.07.2026 del Presidente della Provincia Autonoma di Bolzano, emanata a seguito dell'inaccessibilità temporanea alle dichiarazioni di appartenenza o aggregazione al gruppo linguistico a causa del crollo di parte del palazzo del Tribunale di Bolzano, l'acquisizione della dichiarazione di appartenenza linguistica è sospesa fino a nuova disposizione.

Viceversa, si specifica che coloro che sono in possesso di un'appartenenza/aggregazione linguistica rilasciata tra il 09.05.2026 ed il 16.07.2026, sono tenuti a consegnare il certificato regolarmente IN BUSTA CHIUSA, a pena di esclusione, entro il termine di scadenza per la presentazione delle domande, fissato in data 09.11.2026 e sono tenuti a compilare il punto 6 a pagina 3 della manifestazione di interesse, indicando la data di rilascio del certificato di appartenenza/aggregazione al gruppo linguistico.

Con la presentazione della manifestazione di interesse la persona interessata si assume, nel rispetto delle disposizioni di cui al D.P.R. n. 445/2000, la responsabilità della veridicità di tutte le informazioni fornite e degli eventuali documenti allegati.

Ai sensi di quanto previsto dal Regolamento UE 679/2016, recante disposizioni in merito alla protezione dei dati personali, i dati forniti dalle interessate e dagli interessati tramite l'istanza formeranno oggetto di trattamento nel rispetto della normativa suddetta e degli obblighi di riservatezza, per provvedere agli adempimenti connessi

Aufrufverfahren zu erfüllen, wie in der Datenschutzerklärung am Ende der Interessensbekundung erläutert.

al procedimento d'interpello, così come illustrato nella nota informativa in calce alla manifestazione di interesse.

Art. 6 Auswahlgespräche

1. Die Verwaltung wird das Datum, die Uhrzeit und den Ort der Auswahlgespräche auf der Webseite des Betriebs für Sozialdienste Bozen (www.sozialbetrieb.bz.it - Im BSB arbeiten - Laufende Wettbewerbe - Aufrufverfahren - Direktion des Amtes für Finanzen und Buchhaltung) und an der digitalen Amtstafel (www.sozialbetrieb.bz.it - Nützliche Informationen - Amtstafel - Andere Dokumente) mindestens 15 Tage vor den Auswahlgesprächen veröffentlichen.

Art. 6 Colloqui di selezione

1. L'amministrazione provvederà a comunicare la data, l'orario e il luogo dei colloqui di selezione tramite pubblicazione sul sito dell'Azienda Servizi Sociali di Bolzano (www.aziendasociale.bz.it - Lavorare in ASSB - Concorsi in fase di svolgimento – Procedura di interpello – direzione Ufficio Finanze e Contabilità) e all'albo pretorio digitale (www.aziendasociale.bz.it - Informazioni utili - Albo pretorio - Altri documenti) almeno 15 giorni prima della data dei colloqui.

Art. 7 Besoldung

1. Die Besoldung wird gemäß Kollektivvertrag für die Führungskräfte für den Dreijahreszeitraum 2020-2022 vom 24. August 2023 kundgemacht im Beiblatt 3 zum Amtsblatt vom 31. August 2023, Nr. 35 und besteht aus der Grundentlohnung, dem fixen Positionsgehalt, dem variablen Positionsgehalt sowie aus dem Ergebnisgehalt.

2. Die Führungsaufgaben des gegenständlichen Auftrages sind mit der im Art. 1 dieser Bekanntmachung angegebenen Einstufung versehen:

B5

gewichtet und die entsprechende Besoldung setzt sich wie folgt zusammen:

- Grundentlohnung, einschließlich des dreizehnten Monatsgehalts: 45.000,00.- Euro
- fixes Positionsgehalt: 20.000,00.- Euro, einschließlich des dreizehnten Monatsgehalts;
- variables Positionsgehalt, welches auf der Grundlage der Gewichtung der Führungsfunktionen wie folgt festgelegt wird: 35.000,00.- Euro;
- Ergebnisgehalt, in Höhe von maximal 20.000,00.- Euro, entsprechend 20 Prozent der jährlich bezogenen Grundentlohnung und des jährlich bezogenen Positionsgehalts (fixer und variabler Teil).

Die Beträge schließen jeweils den Anteil der Sozialbeiträge zu Lasten des Arbeitnehmers / der Arbeitnehmerin ein und unterliegen darüber hinaus den nach den geltenden Rechtsvorschriften vorgesehenen steuerlichen Abzügen.

Art. 7 Trattamento economico

1. La retribuzione è disciplinata ai sensi del contratto collettivo intercompartimentale per il personale dirigenziale per il triennio 2020-2022 del 24 agosto 2023, pubblicato nel supplemento n. 3 al B.U. 31 agosto 2023, n. 35, ed è composta dalla retribuzione fondamentale, dalla retribuzione di posizione fissa, dalla retribuzione di posizione variabile e dalla retribuzione di risultato.

2. Le funzioni dirigenziali del presente incarico sono graduate, come indicato nell'art. 1 del presente bando:

e il relativo trattamento economico si compone come segue:

- retribuzione fondamentale, comprensiva del rateo di tredicesima mensilità: 45.000,00.- euro;
- retribuzione di posizione fissa: 20.000,00.- euro, comprensivi della tredicesima mensilità;
- retribuzione di posizione variabile, determinata sulla base della pesatura delle funzioni dirigenziali come segue: 35.000,00.- euro;
- retribuzione di risultato, nella misura massima di 20.000,00.- euro corrispondente al 20 per cento della retribuzione fondamentale e della retribuzione di posizione (parte fissa e parte variabile) annuale in godimento.

Gli importi sono comprensivi della quota degli oneri previdenziali a carico del dipendente / della dipendente e sono altresì soggetti alle ritenute fiscali previste dalla normativa vigente.

Art. 8 Weitere Bestimmungen

Auf der Webseite des Betriebs für Sozialdienste Bozen (www.sozialbetrieb.bz.it - Im BSB arbeiten - Laufende Wettbewerbe - Aufrufverfahren - Direktion des Amtes für Finanzen und Buchhaltung) und an der digitalen Amtstafel (www.sozialbetrieb.bz.it - Nützliche Informationen - Amtstafel - Andere Dokumente) werden die Maßnahmen und Mitteilungen im Zusammenhang mit dem Verfahren mit offiziellem Wert veröffentlicht.

Für alles, was nicht ausdrücklich vorgesehen ist, verweist man auf die Bestimmungen in den geltenden Gesetzen und Verordnungen.

Art. 8 Ulteriori disposizioni

Sul sito dell'Azienda Servizi Sociali di Bolzano (www.aziendasociale.bz.it - Lavorare in ASSB - Concorsi in fase di svolgimento – Procedura di interpello – direzione Ufficio Finanze e Contabilità) e all'albo pretorio digitale (www.aziendasociale.bz.it - Informazioni utili - Albo pretorio - Altri documenti) sono pubblicati, con valore ufficiale, i provvedimenti e le comunicazioni connessi alla procedura stessa.

Per tutto quanto non espressamente previsto, si fa richiamo alle disposizioni di legge e regolamentari vigenti.

IL DIRETTORE GENERALE DI ASSB/DIE GENERALDIREKTOR DES BSB
- Dott./Herr Dr. Franco Finato -

Bolzano/Bozen, 22.10.2026